

(25638)

SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Note destinatario / Receiving Notes

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

37758762

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

Ferrovio/
Rail

Contiere/
Carrier

Porto/
Freight

Altra vettura /
Other Vehicle

Espresso/
Express

Vettura propria/
Own Vehicle

Posta

4 Data spedizione/
Shipping Date

18.06.2019

Fatura/invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/
Supplier No.

VAT reg.no.:

91001509

IT04886850728

Incoterms

DAP Modugno

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Va.nf. / Your Reference	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Ns.reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003885401	413		PJSFAH-PLL5 Fruzsina Sipos		24466	198916

19 Tipo spedizione/ Shipping Code	SELF-COLLECTOR / Autocarro / P.to assegnato	20 Franco/ Free	X	23/24 Lordo/ Gross	Peso lordo/Total Weight
					658,4 kg
21 Imballi/ Packing	64 x KLT 4314, 4 x 0000SON	Assegnato/ Not Free		Netto/Net	499,6 kg
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address		22 Ril.spedizione/ Shipping Mark		26 Luogo di scarico Receiving Location	
				14248	

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
---------	--	---	---------------------------	--------------------------------	--

10 9000112973 F-604633.LTR1-H84#S 4.992
Anello esterno
083465960-4350-10

550003885401 Carico / Batch 0034336501 4.992 PZ

200233012
5009442155

Ursprungland / Country of origin
KUEHNE-NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4pez
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: C
Quantità Imballi:

Lista imballi e dimensioni
Conformità alle schede d'imballo: NO

Data controllo: 20G LP

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	919289	124,9 KG	164,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 083465960-4350-10 Quantity: 1248 PZ	
2	919290	124,9 KG	164,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 083465960-4350-10 Quantity: 1248 PZ	
3	919291	124,9 KG	164,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 083465960-4350-10 Quantity: 1248 PZ	
4	919292	124,9 KG	164,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 083465960-4350-10 Quantity: 1248 PZ	

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 37758762

Datum/Date: 18.06.2019

Gestione beni in prestito

64 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

4 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21, 22
1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)... FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT UNGARN 4031 DEBRECEN HATÁR ÚT 1/D.		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF		Példány: 3/6 N° 2019/31842	
2 Átvéő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)... Magna PT S.p.A. ITALY I-70026 Modugno BA V Dei Ciclamini 4		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)... OPTIMUS 92 KFT 4028 Debrecen Nagy Pál u. 8.		A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)... helység / place / Ort MODUGNO BA ország / country / Land IT Italy		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)...		18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...	
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)... helység / place / Ort DEBRECEN ország / country / Land HU Magyarország időpont / date / Datum 2019-06-18		5 Mellékelt okmányok Annexed documents... szállítólevél: 37758762			

6	7	8	9	10	11	12
Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	Statistikai szám Statistical number Statistiknummer	Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat Volume Umfang
4992 pc	4	colli	Csapágygyuru F-604633.LTR1-H84#9	84829900	700	
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe					ADR	sum: 700

13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) FAG Mo Ip Kft. sajtózárr nélkül.		19 Fizetendő To be paid by...	Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvéő Consignee...
--	--	---	---------------------	------------------------	-----------------------

14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung	
--	--

15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei	20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen
---	---

21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Debrecen 2019-06-18 am 20 on	24 Az áru átvétele: Kelet: Goods received: Date on 20..... Gut empfangen: Datum am
--	---

22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Szalai Balázs 2019.06.18 Debrecen	23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier OPTIMUS 92 KFT Debrecen	24 Az átvéő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee... Via dei Ciclamini, s.n. 70026 Modugno (BA) 20 GIU 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
---	---	--

25 Jármű Vehicle... Rendszám Registration numb... NJJ-351 Ráksúly Useful load...	
--	--

Verszályos áruval az esetleges bizonyságotokon kívül a tovat utolsó sorban
 beforduló az osztály, a szám és adott esetben a betű
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on
 the last line of the column the particulars of the class, the number and the
 letter, if any
 Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der
 letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der
 Buchstabe

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)... FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT UNGARN 4031 DEBRECEN HATÁR ÚT 1/D.		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF		Példány: 4/6 N° 2019/31842				
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)... Magna PT S.p.A. ITALY I-70026 Modugno BA V Dei Ciclamini 4		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)... OPTIMUS 92 KFT 4028 Debrecen Nagy Pál u. 8.		A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)... helység / place / Ort MODUGNO BA ország / country / Land IT Italy		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)...						
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)... helység / place / Ort DEBRECEN ország / country / Land HU Magyarország időpont / date / Datum 2019-06-18		18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...						
5 Mellékelt okmányok Annexed documents... szállítólevél: 37758762								
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	12 Térfogat Volume Umfang		
4992 pc	4	colli	Csapágygyuru F-604633.LTRI-H84#S	84829900	700			
Osztlý, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe				ADR	sum: 700			
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) FAG Mo Ip Kft. sajtózárral nélkül.			19 Fizetendő To be paid by...	Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvevő Consignee...		
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmertve, freight paid, frei bérmertés nélkül, freight to be paid, unfrei			20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen		
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Debrecen 2019-06-18 am 20 on			24 Az áru átvétele: Kelet: Goods received: Date on 20..... Gut empfangen: Datum am					
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Szalai Bálint		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Fuhrers OPTIMUS 92 KFT. Huszár G. u. 54. Cégjegyzékszám: 09-09-001878 Adószám: 11143110-2-09		24 Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee... 20 GIU 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
25 Jármű Vehicle...	Rendszám Registration numb...	Rakomány Useful load...						
	NJJ-351							

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatozat a feladó ölti ki saját felelősségére

Verszályes áruval az esetleges bizonylatokhoz KFT-vel a rovat utolsó sorokba betrandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe